

УДК 371.3

**ПРЕПОДАВАНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В ВУЗАХ**

В. Н. Субботина

*Кандидат филологических наук,
старший преподаватель,
e-mail: vika_soubbotina@list.ru,
ORCID 0000-0002-6816-914X,
Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова,
г. Москва, Россия*

DISTANCE LANGUAGE LEARNING IN HIGHER EDUCATION

V. N. Soubbotina

*PhD, senior lecture,
e-mail: vika_soubbotina@list.ru,
ORCID 0000-0002-6816-914X,
Lomonosov Moscow State University,
Moscow, Russia*

Abstract. The coronavirus pandemic has changed how millions around the globe are educated. Distance learning in the system of higher education presents language teachers and students with a brand new set of challenges, opportunities and practical realities. This article explores the ways in which teachers might adapt their practices in response to the new learning environment. The article investigates the main difficulties to the effective implementation of modern distance learning technologies in the university teaching and learning process and proposes ways to address these issues.

Keywords: distance learning; higher education; coronavirus pandemic; language learning; control.

Зимой и весной 2020 года вследствие эпидемии новой коронавирусной инфекции произошли глобальные изменения во всех образовательных организациях. Из-за закрытия образовательных учреждений дистанционные занятия стали единственным способом продолжить процесс обучения. Не будет преувеличением сказать, что большинство образовательных учреждений оказались не готовы к таким радикальным переменам. Для эффективной работы онлайн необходимо перестроить всю систему подачи и отработки материала, что невозможно сделать за короткий промежуток времени.

В данной статье будут рассмотрены некоторые проблемы, с которыми столкнулись преподаватели иностранных языков в вузах. Во многих случаях эти проблемы сопровождаются неожиданными преимуществами, обнаруживающимися в новой системе обучения.

Проблемы возникли и на техническом уровне, и в самом содержании процесса обучения. Технические вопросы - налаживание связи между преподавателем и студентами, выбор онлайн платформы и обучение минимальным навыкам ее использования – были не быстро, но решены. Интересно, что учащимся, которые, конечно же, младше преподавателей, было

легче освоить использование онлайн платформ. Более сложными оказались не технические, а содержательные изменения, которые должны быть сделаны. Может ли онлайн урок базироваться на тех же методических принципах, что и обычный очный? Разумеется, сам процесс освоения языка никак не поменялся. В русле сознательно-практического метода, признаваемого ведущим в условиях вузовской и довузовской подготовки иностранных студентов [1, с. 190] все этапы остаются прежними. Сознательное усвоение языковых единиц и правил их употребления, последующая автоматизация и использование в ситуации общения по-прежнему являются основными этапами работы. Эта схема, конечно же, не зависит от перехода от очного обучения на дистанционное. Но само её наполнение не может остаться без изменений. Рассмотрим некоторые изменения форм и способов подачи материала, контроля, организации учебного пространства, возникшие вследствие использования онлайн-платформ.

Введение новых языковых единиц или грамматических правил проводится на основе презентации или же виртуальной доски, например, с помощью демонстрации экрана в Zoom. Большим плюсом использования виртуальной доски является возможность добавления комментариев не только преподавателем, но и студентами. Удобной формой текущего контроля, невозможной при очном обучении, является одновременная работа всей группы на виртуальной доске. Если разделить пространство экрана на части по количеству студентов, то все они могут одновременно работать, и результат легко оценить, и он виден всей группе, а не только преподавателю. Например, во время изучения падежных окончаний студенты могут образовывать падежные формы для предложенного преподавателем списка лексем, и по истечении времени, отпущенного на работу, на экране видны все результаты работы, и их легко скорректировать при необходимости. Отдельного упоминания заслуживают способы коррекции. Как кажется, запомина-

ющееся визуальное представление – использование разных цветов и фонов, выделение ошибок постоянным цветом и типом выделения – может играть большую роль в запоминании и усваивании новой информации. Задания для одновременной работы можно варьировать, предлагая самые разнообразные типы упражнений. Особенно удобен этот тип работы при выполнении языковых упражнений.

Еще одним инструментом, гораздо более удобным в онлайн формате, является использование средств наглядности. Фото и рисунки, демонстрируемые на экране, могут играть вспомогательную роль, если используются для объяснения слов, фразеологизмов, ситуаций. Возможно использование фото и для речевых упражнений. Если ориентироваться на типы речевых упражнений, предложенных В. Л. Скалкиным [2] – вопросно-ответные, репликовые, условная беседа, пересказ текста, драматизация текста или ситуации общения, описания, дискуссионные упражнения, устный рассказ – то для большинства из них опора на фото представляется крайне желательной и увеличивающей интерес обучаемых к выполнению задания.

Изучению новых лексических единиц в условиях очного обучения способствуют ведение учащимися словариков изученных слов и выражений и грамматических конструкций и регулярное их повторение. На онлайн уроках ведение словаря с изученной лексикой упрощается, так как для всей группы можно вести один текстовый файл, на каждом уроке добавляя туда новые слова, и выделяя 5–10 минут на каждом уроке для повторения. Для повторения удобно задавать вопросы студентам с изучаемыми словами и конструкциями, одновременно демонстрируя экран с их списком. По мере усвоения лексических единиц всеми учащимися их можно выделять в тексте цветом, обозначающим, что слово уже выучено, и к нему не нужно регулярно возвращаться. Новые слова и конструкции, напротив, нуждаются в многократном повторении.

Наряду с облегчающими усвоение языкового материала свойствами онлайн

обучения необходимо отметить и проблемные сферы. Важной проблемой стала невозможность использования привычных форм контроля. Обучающая функция контроля, способствующая повторению и закреплению пройденного на уроках материала, становится трудноиспользуемой. Тесты, грамматические задания и любые виды письменных работ могут выполняться студентами с использованием справочных материалов, онлайн переводчиков или с чьей-то помощью. Поэтому письменный контроль зачастую представляется нецелесообразным и не позволяющим адекватно оценить достигнутые результаты, может быть, за исключением самостоятельных творческих письменных работ, когда авторство может легко определяться. Контроль выполнения устных заданий по тем же причинам затруднен. Практически единственной доступной формой контроля становятся проведение устной беседы без предварительной подготовки, потому что только этот метод обеспечивает самостоятельную работу учащегося. Любые формы контроля, требующие предварительной подготовки, вполне вероятно, не будут отражать истинного положения дел – надежды на полностью самостоятельную работу студентов не всегда оправдываются.

Среди небольших технических сложностей, влияющих на работу студентов на уроке, является неудобство в использовании микрофона. На большинстве семинаров микрофон обычно выключается, чтобы не мешать другим лишними звуками, и это значит, что для вступления в диалог нужно некоторое время, чтобы включить микрофон. Для студентов, неохотно вступающих в диалог, это может являться дополнительным препятствием для полноценного участия в общем обсуждении [3].

Перечисленные выше сложности являются менее важными, чем следующая – уменьшение взаимодействия между участниками образовательного процесса. При очном обучении студенты находятся во взаимодействии друг с другом, при дистанционном большая часть времени проводится в общении студент – преподава-

тель. Этого можно избежать, если продумывать для каждого занятия формы работы, предполагающие взаимодействие обучающихся. Самой удобной является работа в парах. Платформа Zoom специально предусматривает параллельные сессионные залы для индивидуальной работы. Преподаватель может отправлять пары студентов в сессионный зал для выполнения индивидуальных заданий и наблюдать за работой, периодически присоединяясь к каждой паре. Такой род работы имитирует, и вполне успешно, парную работу на очном занятии с помощью и под наблюдением преподавателя. Если студенты придумывали в парах диалоги или тексты, то их удобно проверить, если они будут присланы в групповой чат. Это позволяет всей группе ознакомиться с результатами работы, и не терять интерес при обсуждении и коррекции. Думается, на любом онлайн занятии должно быть какое-то хотя бы небольшое время, посвященное заданиям на совместную работу студентов. Это позволит студентам поддерживать позитивное отношение к обучению и быть более вовлеченными в процесс. Важность вовлеченности проистекает из серьезной проблемы с концентрацией внимания. Практически всем обучаемым трудно полностью сфокусироваться на учебных задачах в течение всего занятия – окружающая домашняя обстановка и легкий доступ к интернету и к еде не позволяют в полной мере погрузиться в учебную атмосферу [3]. На очном уроке все присутствующие здесь и сейчас находятся вместе и во взаимодействии, на дистанционном доля внимания, уделяемого студентом процессу обучения, может варьироваться. Полная концентрация требует высокой мотивации и вовлеченности. Интересно, что проблемы с концентрацией в условиях онлайн урока возникает не только у студента, но и у преподавателя, что, как кажется, является совершенно новым явлением. Чувство неудовлетворенности процессом обучения и неприятие сложившейся ситуации может стать причиной ухудшения качества преподавания. Вдобавок восприятие ситуации необхо-

димости онлайн обучения как временной вызывает нежелание изменять устоявшиеся способы и приемы обучения и искать новые пути работы.

В заключение хотелось бы отметить важную проблему, касающуюся не только преподавания языков, но и вообще любого дистанционного обучения в формате живого общения. Неясно, каковы этикетные нормы онлайн занятий: обязаны ли все участники процесса включать свои видеокамеры, можно ли заниматься с телефона, можно ли обедать во время урока, можно ли заниматься в пижаме и так далее. Казалось бы, здравый смысл подсказывает, что нужно быть одетым так же, как и на очном занятии, что нужно обязательно включать свою видеокамеру, и что занятия должны посещаться с использованием компьютера, не телефона, потому что все материалы для работы демонстрируются на экране. Однако реальность далека от этих ожиданий. Думается, в недалеком будущем эти этикетные нормы будут общепринятыми и не вызывающими споров, но на сегодняшний день это не так.

Активные дискуссии о положении дистанционного обучения в высших учебных заведениях [4] и о соотношении традиционного очного обучения и дистанционного не могут изменить сложившейся ситуации – дистанционное обучение прочно вошло в жизнь, и насущной необходимостью является разработка методической базы, которая бы обеспечила его эффективность и результативность [5].

Библиографический список

1. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М. : Высшая школа, 2003.
2. Скалкин В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи. – М., 1981.
3. Yoshiko Iwai . Online Learning during the COVID-19 Pandemic // Scientific American, March 13, 2020 (дата обращения – 12.11.2020)
4. Xiao, J. (2018). On the margins or at the center? Distance education in higher education. *Distance Education*, 259-274. <https://doi.org/10.1080/01587919.2018.1429213>
5. White, C (2003). *Language Learning in Distance Education*. Cambridge Language Teaching Library. Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511667312>

© Субботина В. Н., 2020.